

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 27 (1997)  
**Heft:** 3

**Artikel:** Ça roule pour les retraités!  
**Autor:** Probst, Jean-Robert  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-827304>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 23.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Ça roule pour les retraités!

La joie et la liberté  
de conduire n'ont  
pas de limite d'âge



*En Suisse, 40% des voitures neuves sont achetées par des automobilistes de plus de cinquante ans. Pour les vendeurs, les retraités représentent une clientèle très intéressante. Ils sont exigeants mais paient rubis sur l'ongle.*

**P**our les retraités, la voiture est synonyme de liberté. Mais s'ils roulent moins que les conducteurs actifs (12 000 km en moyenne par année), les automobilistes du 3<sup>e</sup> âge tiennent avant tout à leur confort et à leur sécurité. C'est en tout cas ce que démontre l'enquête que nous avons menée dans différents garages de Suisse romande.

Vendeur chez Amag (Audi et VW) à Lausanne, M. Tavares décrit précisément ses clients retraités. «Avant tout, ils veulent un véhicule fiable. Il faut qu'ils tournent la clé de contact et que leur auto démarre sans problème. Ils roulent peu, mais veulent pouvoir sortir par n'importe quel temps. C'est pourquoi ils choisissent un véhicule avec traction avant et ABS, qui se comporte bien sur les routes enneigées ou détrempées.»

Pour les automobilistes à la retraite, l'aspect financier demeure au second plan. En achetant ce que beaucoup considèrent comme leur dernier véhicule, ils veulent avant tout se faire plaisir. Alors, quel que soit le modèle, ils demandent tous la plupart des options. «Généralement, avec l'âge, ils préfèrent un véhicule compact, précise M. Tavares. Chez nous, ils choisissent l'Audi A3 ou la VW Golf...»

## Sécurité et confort

Olivier Rubichon, vendeur chez Renault et Honda, fait les mêmes constatations. «Certains apprécient les coupés sport, comme la Honda Prélude. Mais de nombreux retraités ont opté pour la Renault Twingo, avec direction assistée. Généralement, ils savent ce qu'ils veulent. Ils ne sont pas facilement maniables. Ce sont des clients qui apprécient nos conseils...»

Tous les spécialistes contactés sont unanimes: les conducteurs âgés restent fidèles à leur marque et

## Les préférées des retraités

Les importateurs de voitures neuves de Suisse ont chargé un institut spécialisé d'établir le pourcentage d'acheteurs par tranche d'âge. Voici les résultats des plus de 50 ans pour quelques marques courantes:

Fiat:	25%
Alfa Romeo:	34%
Toyota:	36%
Opel:	36%
Lancia:	47%
BMW:	48,6%
Ford:	50%
Citroën:	56%
Mercedes:	56%
<b>Moyenne suisse:</b>	<b>39,4%</b>

ils ne se laissent pas influencer par la publicité. «On ne verra jamais un Européen changer pour une voiture japonaise, en revanche le contraire existe», conclut M. Rubichon avec un brin de malice.

Fidélité, sécurité, confort. Georges Dind, responsable de vente chez Citroën résume la situation de l'automobiliste retraité en trois mots. «Pour autant que sa situation financière le permette, le conducteur âgé garde le modèle auquel il est habitué. S'il désire changer, on lui donne le temps de la réflexion en lui confiant une nouvelle voiture à l'essai durant trois ou quatre jours.»

## Des voitures pour chaque handicap

La marque Fiat vient de mettre sur pied un programme d'autonomie destiné aux personnes privées de mobilité. L'offre, qui comprend notamment trois ans d'assistance technique, concerne tous les modèles de la marque. Selon le handicap du conducteur, le véhicule choisi sera modifié, de manière à être parfaite-

ment adapté. Les conducteurs handicapés bénéficient également d'une remise spéciale.

Les frais de transformation peuvent être pris, tout ou partie, en charge par l'assurance invalidité.

### Renseignements:

**Fiat Suisse, Genève. M. Rossi.**  
**Tél. 022/338 38 38.**



# Citroën: un air de Saxo,

La marque aux chevrons est très appréciée par les automobilistes retraités. «L'âge moyen des gens qui roulent en Citroën est assez élevé, car nous proposons des voitures très confortables.»

## Crédit impossible

Chez Toyota, les conducteurs âgés font également preuve de fidélité à la marque, si l'on en croit les affirmations de Lucien Tortorello, vendeur à Genève. «Certains retraités choisissent une voiture plus petite, mais il y en a de plus en plus qui se font plaisir en achetant un véhicule tout terrain, comme la Rav4».

Il est vrai que les mentalités changent et que, l'âge aidant, certains conducteurs épris de liberté choisissent des voitures qui leur procurent des sensations différentes. A Genève, tout le monde connaît «Fast Freddy», un passionné d'automobiles sportives, qui a choisi de rouler dans le coupé Mazda MX-5. Monsieur Freddy fêtera ses 94 ans en novembre prochain...

Si les retraités représentent une clientèle intéressante pour les vendeurs d'automobiles, c'est peut-être aussi parce que la plupart d'entre eux paient comptant. En effet, les banques n'accordent pas volontiers de crédit aux bénéficiaires des rentes AVS. Et ceci pour la simple et bonne raison que les saisies de ces revenus sont interdites par la loi.

«On constate souvent un phénomène logique, constate M. Regamey, du garage Majestic de Lausanne, vendeur depuis 40 ans. Lorsqu'un conducteur quitte la vie active, il descend d'une catégorie.» Mais, contrairement à ce que l'on pourrait croire, les conducteurs du 3<sup>e</sup> âge ne sont pas tous des fanatiques de la boîte à vitesses automatique. «Quand j'en propose une, le client retraité me répond: attendez, je ne suis pas encore gâteux!»

J.-R. P.

La Citroën Saxo automatique

Photo Y. D.



**P**ourquoi Saxo? Parce que Citroën se particularise en mettant un X dans la plupart de ses noms de modèles, comme XM, ZX, Xantia, etc... Savez-vous d'ailleurs qu'il existe, dans les grandes marques, des personnes dont le seul travail est de trouver des noms de modèles?

Prenez place: en se refermant la portière fait un bruit sourd, rassurant sur la qualité de fabrication. Avant de démarrer, il faut taper les 4 chiffres de votre code anti-vol personnel. On s'habitue vite: on pianote 1. 2. 3. 4, par exemple sur un petit cadran et on démarre. L'intérieur est plaisant. Les sièges, confortables à l'avant, le sont un peu moins à l'arrière.

On peut regretter un certain manque de personnalité dans les lignes de la carrosserie, à l'époque des Twingo ou des Lancia Y. Mais si vous aimez la discrétion vous serez comblés.

En souplesse et en douceur, la Citroën Saxo automatique ne manque pas de vivacité. La tenue de route n'est peut-être plus une exclusivité Citroën mais, avec la Saxo, elle reste dans la tradition de la marque.

La direction, bien assistée, est précise et permet une bonne tenue de cap sur autoroute, à vive allure. Et la boîte automatique permet d'être

aussi à l'aise en ville qu'à la campagne, sans augmentation notable de consommation.

Otto Matic

## Fiche technique

**Mécanique:** puissance: 90 CV. 8 CV impôts. Cylindrée 1587 cm<sup>3</sup>, 4 cylindres. Traction avant, 5 vitesses.

**Châssis:** 4 roues indépendantes, freins avant à disques, freins arrière à tambours, ABS en option. Diamètre de braquage: 10,50 m.

**Carrosserie:** 3 ou 5 portes, 5 places. Sièges ar. rabattables  $\frac{2}{3} - \frac{1}{3}$ , coffre 280/953 dm<sup>3</sup>, airbag conducteur, vitres teintées, condamnation centralisée, antidémarrage codé, lèves vitres électriques à l'avant, direction assistée. Longueur: 3 m 71, largeur: 1 m 59. Réservoir: 45 l.

**Poids:** 930 kg.

**Performances:** Vitesse maxi: 176 km/h.

**Consommation:** environ 8,5 l. aux 100 km.

**Prix:** Fr. 19 490.- (5 portes).